

TOKIKO GOBERNU BATZARRARI

Aspaldiko urteotan, Donostiako Udalaren baitan gero eta kontzientzia handiagoa dago giza garapen iraunkorra sustatzeko eragile aktibo gisa duen egitekoaz, helburu hori bete nahian Agenda 21, Ingurumena, Erosketak eta Lankidetzeta departamenduetara jotzen dela. Udalak jakin daki bere ekimenek munduko beste bazterretan ondorioak badituztela, eta herritarrek egunetik egunera gero eta ardura eta gardentasun handiagoa eskatzen dutela udal jardunbideetan.

Hau guzti hau dela eta, Udal Administrazioetik **kontratazio publiko arduratsua**, bai eta **Bidezko Merkataritza** ere, gauzatzeko ekinbide puntualak gauzatzen ari dira, garapenerako Hezkuntza eta Lankidetzaren lerro estrategikoen baitan. Hartara, praktika hauek garapen iraunkorra erdiesteko eta desberdinkeria soziala murrizteko baitezpadako erremintatzat dituzten programa, konpromiso eta nazioarteko zein nazioaren baitako itunak erreferentziazkotzat jo ohi dira, bai eta administrazio publikoak helburuok betetzeko ezinbesteko aktoretzat, jo ere. Halako akordio eta planen artean, Europar Bidezko Merkataritzaren balorazioaren adibiderik argiena dugu Europar Legebiltzarrak 2005ean Bidezko Merkataritza eta Garapenari buruzko Ebazpena, non «Europar Batasunak Bidezko Merkataritza garapen iraunkorrerako eta pobrezia murrizpenerako erremintatzat aitortzen baitu», hain zuzen honako kontsiderazioetan islaturik:

- Bidezko Merkataritzak erakutsi egin du **garapen iraunkorrerako** erreminta eraginkorra dela.
- Bidezko Merkataritza garrantzizko tresna da **Milurtekoaren Garapen Helburuak (MGH)** betetzeko, pobrezia erazteko eta garapenerako elkartzeko mundialerako.

Administrazioek herritarrentzako eredu garri izan behar dute, eta agente

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

En los últimos años, en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián se está tomando cada vez mayor conciencia del papel que cumple como agente activo promotor del desarrollo humano sostenible, y se busca contribuir a este objetivo a través de los departamentos de Agenda 21, Medio Ambiente, Compras y Cooperación. El Ayuntamiento es consciente de las consecuencias de sus acciones en otras partes del mundo y la ciudadanía cada día requiere mayor responsabilidad y transparencia en las actuaciones municipales.

Por esta razón desde la Administración Municipal se vienen desarrollando iniciativas puntuales de **contratación pública responsable**, así como del fomento del **Comercio Justo** dentro de las líneas estratégicas de Cooperación y Educación para el desarrollo. Para ello, se toma como referencia programas, compromisos y tratados nacionales e internacionales que reconocen estas prácticas como herramientas clave para alcanzar el desarrollo sostenible y reducir la desigualdad social, y a las administraciones públicas como actores indispensables en la consecución de estos objetivos. Entre estos acuerdos y planes, el ejemplo más claro de valoración del Comercio Justo en Europa como herramienta de cooperación al desarrollo se refleja en la Resolución del Parlamento Europeo sobre Comercio Justo y Desarrollo de 2005, donde «La Unión Europea reconoce el Comercio Justo como herramienta del desarrollo sostenible y reducción de la pobreza» y se reflejan las siguientes consideraciones:

- El Comercio Justo ha demostrado ser una herramienta eficaz para el **desarrollo sostenible**.
- El Comercio Justo es un instrumento importante para alcanzar **los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)**, la erradicación de la pobreza y la asociación mundial para el desarrollo.

Las administraciones han de ser ejemplo para la ciudadanía y servir de

ekoizle eta hornitzaileen bultzatzaile; hala izango bada, Bidezko Merkataritzaren irizpideen eta maila goreneko estandar sozial eta ingurumenekoen arabera egindako zerbitzu eta produktuak eskatu ez ezik, gizartearen aldetik ere halako produktu eta zerbitzuen ekoizpen eta hedadura sustatu beharra daukate.

Honen guztiaren eta atxikitako txostenaren aurrean, egoki dirudi, bada, udal kontratazio publikoa egiterakoan Donostiako Udalak irizpide sozial, etiko eta ekologikoak bultzatzeko eta txertatzeko konpromisoa har dezan. Hartarako, *Emaus Fundazio Sozialak*, *Bakeaz-ek* eta *Iniciativas de Economía Alternativa y Solidaria (Ideas)* Bidezko Merkataritzaren organizazioak osatutako Partzuergoaren laguntzaz baliatuko da, BBK-k eta Eusko Jaurlaritzak diruz babestutako **"Kontratazio Publiko Etikoa Euskal Administrazio Publikoetan"** proiektua garatzen ari da eta.

"Kontratazio Publiko Etikoa Euskal Administrazio Publikoetan" proiektuaren baitan, Donostiako Udalak honako konpromiso hauek hartzen ditu bere gain:

- ◆ Abiaraztea edo sendotzea Erosketa Publiko Etikoaren irizpideak txertatzera jotzen duten ekinbideak, gaiari heltzeko ildo estrategikoak eta epe labur, ertain eta luzerako ekimenak barneratuko dituen lan-egitasmo bat ezarrita.
- ◆ Bultzatzea Bidezko Merkataritzako produktuen sarraraztea erosteko politikan, Erosketa Publiko Etikoaren lehendabiziko ekimen zehatzetariko bat izan dadin.
- ◆ Sustatzea Bidezko Merkataritzaren inguruko ekinbideak Garapenerako Hezkuntza eta Lankidetzeta gaietako ildo estrategikoen baitan, hartara behar adina aldaketa sarraraziz, bai ildo estrategikoetan beretan bai Garapenerako Hezkuntza eta Lankidetzeta proiektuen dirulaguntza deialdietan.

impulso a los agentes productores y proveedores mediante la demanda de servicios y productos elaborados según criterios del Comercio Justo y de acuerdo con estándares sociales y ambientales más elevados, fomentando así la producción y expansión de estos productos y servicios y la demanda de los mismos por parte de la sociedad.

En vista de cuanto antecede y del informe adjunto, parece oportuno que el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián se comprometa a impulsar e incorporar criterios sociales, éticos y ecológicos en las decisiones de compra y contratación pública municipal. Para ello se contará con el asesoramiento del Consorcio de organizaciones formado por *Emaús Fundación Social*, *Bakeaz* y la organización de Comercio Justo *Iniciativas de Economía Alternativa y Solidaria (Ideas)*, que está desarrollando el proyecto **"La Contratación Pública Ética en las Administraciones Públicas Vascas"**, financiado por BBK y el Gobierno Vasco.

En el marco del proyecto de **"La Contratación Pública Ética en las Administraciones Públicas Vascas"**, el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián se compromete a:

- ◆ Iniciar o consolidar las actuaciones tendentes a incorporar criterios de Compra Pública Ética, mediante la adopción de un plan de trabajo que incluya líneas estratégicas y acciones a corto, medio y largo plazo en la materia.
- ◆ Impulsar la introducción de productos de Comercio Justo en las políticas de compra como una de las primeras acciones concretas de Compra Pública Ética.
- ◆ Impulsar actividades relativas al Comercio Justo dentro de las líneas estratégicas en materia de Cooperación y Educación para el Desarrollo, introduciendo para ello las modificaciones necesarias tanto en las líneas estratégicas así como en las respectivas convocatorias públicas de subvenciones a proyectos de Cooperación y Educación para el Desarrollo.

- ◆ Erosketa Publiko Etikoak eta Bidezko Merkataritzak pobrezia aurkako borrokan, genero ekitatean eta mundu zuzenago eta iraunkorragoaren alde dituzten eragin positiboak jakinaraztea herritarrei, haien kontzientzia areagotzearen.
- ◆ Informar y concienciar a la ciudadanía sobre los impactos positivos de la Compra Pública Ética y el Comercio Justo en la lucha contra la pobreza, la equidad de género y a favor de un mundo más justo y sostenible.

Honengatik guzti honengatik, Burutza eta Zinegotzigo honek egoki deritzo proposatzeari Tokiko Gobernu Batzarrak onets ditzan honako

Es por ello, que esta Jefatura y Concejalía estima oportuno proponer a la Junta de Gobierno Local, la adopción de los siguientes

EBAZPENAK:

ACUERDOS:

1.- Erosketa eta kontratazio publikoak erabakitzerakoan irizpide sozial, etiko eta ekologikoak sustatzeko konpromisoa hartzen du Donostiako Udal Batzarrak

1º.- El Gobierno Municipal de Donostia-San Sebastián, se compromete a impulsar criterios sociales, éticos y ecológicos en las decisiones de compra y contratación pública.

2.- Hartara "Kontratazio Publiko Etikoa Euskal Administrazio Publikoetan" proiektuaren baitan, Donostiako Udala eta *Emaus Fundazio Soziala – Bakeaz – Ideas* Partzuergoaren arteko Aholkularitza hitzarmena sinadura onartzea.

2º- Aprobar para ello la firma del convenio de Asesoramiento entre el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y el Consorcio *Emaus Fundación Social – Bakeaz – Ideas* en el marco del proyecto "La Contratación Pública Ética en las Administraciones Públicas Vascas".

Donostian, 2009ko apirilaren 21ean

Donostia-San Sebastián 21 de abril de 2009

Jon Aizpurua
Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta, Berdintasun eta Giza Eskubideen Zuzendaria
Director de Juventud, Educación, Cooperación, Igualdad y Derechos Humanos

Ainhoa Beola Olaziregi
Hizkuntz Normalkuntza, Berdintasun eta Lankidetzako zinegotzi ordezkaria
Concejala delegada de Normalización Lingüística, Igualdad y Cooperación